

Fecha de aprobación: 20/06/2022

Guía docente de la asignatura

Lengua Moderna Maior Ruso: Superior 1 (2731145)

Grado	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua Maior	Materia	Lengua Moderna Maior Ruso: Superior				
Curso	4º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber cursado el nivel avanzado o tener el nivel B1 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia o ICU (I сертификационный уровень), según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera. Se recomienda haber superado la asignatura Ruso Avanzado 2.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Comprensión y expresión oral y escrita de textos de temática variada.
- Análisis y síntesis textual.
- Introducción a la variación lingüística, registros y lenguajes especializados.
- Redacción y modelos textuales. Expresión de opiniones y puntos de vista sobre temas generales.
- Los contenidos incluidos en este módulo deben permitir alcanzar el nivel B2 de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia y IISU (II сертификационный уровень) según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 - Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG03 - Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural



- CG06 - Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG08 - Tener capacidad para la gestión y el asesoramiento de la calidad editorial
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 - Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 - Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE24 - Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior
- CE25 - Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua maior
- CE32 - Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Fomentar el desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua rusa de manera integrada.
- Conocer los significados de las construcciones entonativas en ruso y saber reconocerlas en el discurso.



- Conocer distintos modelos derivativos de la lengua rusa: Sustantivos que expresan profesiones, dedicación, inclinaciones personales, nacionalidad, habilidades características con los sufijos -ист, -ент, -ант; sustantivos que expresan conceptos abstractos, acciones, cualidades, maneras con los sufijos -изм, -к-, -ок; sustantivos compuestos; adjetivos con los sufijos -ан-/-ян-, -к-, -ив-, ивн-, -ист-, -ов-/-ев-, etc., adverbios con radical en -ой, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о.
- Ampliar los usos de los casos para expresar distintos significados.
- Conocer el régimen de los adjetivos en forma breve y completa.
- Aprender el uso de los pronombres indefinidos (любой, такой ...), indeterminados (кто-то, кто-нибудь, кое-кто ...) y negativos (никакой, ничей ...).
- Conocer las construcciones nominales cuantificadoras en ruso.
- Aprender la clasificación y uso de los adverbios según su significado: tiempo (вовремя, завтра, теперь, всегда, недавно, сейчас...), lugar (оттуда, здесь...), modo (аккуратно, громко, тихо, целиком, внимательно...), medida y grado (много, очень, совсем, всего, почти...), negativos (никогда, нигде, никуда...), indeterminados (где-то, когда-нибудь, куда-то...).
- Aprender y ampliar el vocabulario relacionado con los siguientes temas: la vida personal, la familia, el trabajo, el ocio, hombres y mujeres, padres e hijos, los viajes, el tiempo libre, las aficiones.
- Utilizar correctamente libros de consulta, especialmente diccionarios y tablas o cuadros gramaticales, con el fin de consolidar el aprendizaje realizado y de desarrollar la capacidad de aprendizaje autónomo.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

FONÉTICA

1. Principales normas entonativas.
2. Todas las construcciones entonativas (CE) incluidas las CE-5, CE-6 e CE-7 en la expresión de enunciados de carácter valorativo-emocional, así como la capacidad de reconocerlas correctamente en un discurso.

DERIVACIÓN

3. Estructura de la palabra: raíz, prefijos, sufijos. Potencial semántico de los afijos.
4. Estudio de modelos derivativos:



- Categoría del sustantivo:
 - profesiones, dedicación, inclinaciones personales, nacionalidad, habilidades características (-ист, -ент, -ант, etc.),
 - conceptos abstractos, cualidades, acciones, maneras (-изм, -к-, -ок, etc.),
 - sustantivos compuestos (adición + sufijación).
- Categoría del adjetivo:
 - adjetivos con sufijos -ан-/-ян-, -к-, -ив-, ивн-, -ист-, -ов-/-ев-, etc.
 - adverbios con radical en -ой, -ом, -ью, -а, -е, -и, -о; modelos по-...-ему.

MORFOLOGÍA

5. Clases léxico-gramaticales de sustantivos (animados/inanimados, propios/comunes, abstractos/colectivos, materiales/concretos).

6. Significado y uso de los casos. Uso de los casos con los siguientes significados:

6.1. Caso nominativo:

- Nominación adicional del nombre de la persona u objeto: **Доцент Сергеева заболела. Издание предмета серии «Жизнь замечательных людей» продолжается много лет.**

6.2. Caso genitivo:

a) Sin preposiciones:

- Objeto de la acción tras sustantivos deverbales, verbos del tipo ждать y verbos con negación: **Чтение текста отменили. Я жду помощи от вас. Мы не слышали удара.**
- Sujeto de la acción tras sustantivos deverbales: **Замечания коллег мне интересны. Пение артиста всем нравится.**

б) Con preposiciones:

- Uso del objeto: **Надо купить лекарство от гриппа.**
- Causa de la acción: **Он помог нам из жалости. Отец улыбнулся от радости. Мы не гуляли из-за дождя.**

6.3. Caso dativo:

a) Sin preposiciones:

- Pertenencia: **На площади стоит памятник Петру I.**
- Persona/objeto como sujeto de la acción/estado: **Тане надо спросить друзей об этом. Автобусу здесь не проехать.**



б) Con preposiciones:

- Objeto de la acción: Мы готовимся к экзаменам. Любовь к родине великое чувство. Игорь совсем равнодушен к музыке.
- Regularidad en la realización de la acción: Мы занимаемся музыкой по средам.

6.4. Caso acusativo:

a) Sin preposiciones:

- Persona como sujeto de estado: Сестру в самолете укачивает.
- Cantidad, medida: Выпей чашку чая. Спортсмены проехали тысячу километров.

б) Con preposiciones:

- Tiempo de la acción: Я выучил иностранный язык за год. Студент взял книгу в библиотеке на неделю. Соревнования будут через месяц.
- Dirección del movimiento: Поезд на Москву уходит через час.

6.5. Caso instrumental:

a) Sin preposiciones:

- Objeto de la acción: Профессор Петров руководит кафедрой. Зрители восхищались спектаклем.
- Modo de acción: Брат вдруг заговорил басом. Сюда мы приехали поездом.
- Tiempo de la acción: Вечерами я люблю читать.

б) Con preposiciones:

- Lugar de la acción: Я сижу перед окном. Магазин за углом. Машина остановилась перед Большим театром.
- Tiempo de la acción: Мы поговорим за обедом.
- Persona -acompañante, copartícipe de la acción: Мы с руководителем обсудили результаты опыта. Я поссорился с братом.
- Modo de acción: Он говорил с улыбкой. Трудно ответить с уверенностью.

6.6. Caso preposicional:

- Tiempo de la acción: В детстве она много болела. При чтении нового текста надо выписывать слова.
- Objeto de la acción: Мать всегда заботится о детях.

7. Adjetivos cualitativos y relativos. Régimen de los adjetivos en forma breve y completa.

8. Los pronombres indefinidos (любой, такой ...), indeterminados



(кто-то, кто-нибудь, кое-кто ...) y negativos (никакой, ничей ...).

9. Construcciones nominales cuantificadoras.

10. Clasificación y uso de los adverbios según su significado: tiempo (вовремя, завтра, теперь, всегда, недавно, сейчас...), lugar (оттуда, здесь...), modo (аккуратно, громко, тихо, целиком, внимательно...), medida y grado (много, очень, совсем, всего, почти...), negativos (никогда, нигде, никуда...), indeterminados (где-то, когда-нибудь, куда-то...).

PRÁCTICO

TEMAS ORALES Y ESCRITOS

- Человек и его личная жизнь.
- Семья.
- Работа.
- Отдых.
- Мужчина и женщина.
- Родители и дети.
- Путешествия.
- Свободное время.
- Увлечения.

Vocabulario relacionado con los temas y textos vistos en clase.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

- ПОЕХАЛИ 2.2. (2012) Русский язык для взрослых. Базовый курс. Златоуст
- GOLOVKO O.V. ГОЛОВКО О.В. (2009). Вперед. Пособие по русской разговорной речи. Москва: Русский язык.
- NOVIKOVA N.S., ŠUSTIKOVA T.V. НОВИКОВА Н.С.; ШУСТИКОВА Т.В. (1997). Русская грамматика в таблицах. Москва: Совершенство.
- PULKINA I., ZAJAVA E., NEKRÁSOVA. El ruso. Gramática práctica. Madrid: Rubiños 1860.
- RODIMKINA A. LANDSMAN N.; РОДИМКИНА А. ЛАНДСМАН Н. (2007). Россия: экономика и общество. Тексты и упражнения. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKOROХODOV L.YU. ХОРОХОРДИНА Л.В.; СКОРОХОДОВ Л.Ю., ХОРОХОРДИНА Л.В. (2010). Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для



prodвинутого этапа. В двух частях. Часть I. Санкт-Петербург: Златоуст.

- SKOROХODOV L.YU. ХОРОХORDINA L.B.; СКОРОХОДОВ Л.Ю., ХОРОХОРДИНА Л.В. Окно в Россию. Учебное пособие по русскому языку как иностранному для продвинутого этапа. В двух частях. Часть II. (2010). Санкт-Петербург: Златоуст.
- VOLKOVA L.B. KOMOSSAROVA T.A. ВОЛКОВА Л.Б. КОМИССАРОВА Т.А. (2002). Грани политики. Учебное пособие по русскому языку как иностранному. Санкт-Петербург: Златоуст.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- AMIANTOVA E.I. ET AL.; АМИАНТОВА Э.И. И ДР. (1989). Сборник упражнений по лексике русского языка. Москва: Русский язык.
- BAŠLAKOVA O.N. VELIČKO A.B.; БАШЛАКОВА О.Н. ВЕЛИЧКО А.В. (2002). Какой падеж? Какой предлог? Москва: Лаком-Книга.
- BELJAKOVA N.N.; БЕЛЯКОВАН.Н. (2000): Как строится русский глагол? Санкт-Петербург: Златоуст.
- KARAVANOV A.A.; КАРАВАНОВ А.А. (2003). Виды русского глагола: значение и употребление. Москва: Русский Язык.
- KRIVONOSOV A.D. RED´KINA T. JU; КРИВОНОСОВ А.Д. РЕДЬКИНА Т.Ю. (1999). Знаю и люблю русские глаголы. Санкт-Петербург: Златоуст.
- SKVORCOVA G.L.; СКВОРЦОВА Г.Л. (2003). Глаголы движения – без ошибок. Москва: Русский язык.
- TOLMAČOVA V.D. KOKORINA S.I.; ТОЛМАЧЕВА В. Д. КОКОРИНА С.И. (1995). Русский глагол. Учебный словарь глагольных форм русского языка. Москва: Русский язык.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://graecaslavica.ugr.es>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos



- motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 - PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
 - MD03 - TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
 - MD04 - TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
 - MD05 - EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- La asignatura se imparte como Evaluación Continua para todos los alumnos

Se deberá:

- Responder a los ejercicios escritos del manual de ruso *Поехали 2.2.* (25% sobre la calificación final)
- Responder a las preguntas de los textos rusos (5% sobre la calificación final)
- Traducir varios textos del ruso al español (20% sobre la calificación final)

- Se realizará una prueba escrita sobre gramática de los temas 19 y 20 del manual *Поехали 2.2.* (30% sobre la calificación final)
- Se realizará una prueba oral sobre ejercicios del manual (20% sobre la calificación final)

- Las pruebas escrita, oral y la revisión de los trabajos realizados por escrito tendrán lugar el día de la fecha oficial del examen.



EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Los mismos requisitos de la Evaluación Continua de la Convocatoria Ordinaria.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Los mismos requisitos de la Evaluación Continua de la Convocatoria Ordinaria.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Ninguna.

